

KLAUZULE UMOWNE WSPÓLPRACY Z CREATON POLSKA SP. Z O.O.

1. POSTANOWIENIA OGÓLNE

1.1. Niniejszy dokument **Klauzule Umowne** znajduje zastosowanie do wszystkich form współpracy i stosunków cywilnoprawnych ze Spółką **CREATON Polska spółka z ograniczoną odpowiedzialnością** z siedzibą w Olkuszu (kod pocztowy 32-300), przy ulicy Wspólnej 6, wpisaną do rejestru handlowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa – Śródmieścia w Krakowie XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000114321, kapitał zakładowy 135.900.000,00 zł, NIP: 8522097221, REGON: 811145245 (**dalej CREATON**).

1.2. Przez **CREATON** rozumie się także udziałowców, przedstawicieli, pełnomocników, kadrę zarządzającą każdego szczebla, pracowników, dostawców, odbiorców, agentów, wykonawców i podwykonawców, lub inne osoby za pomocą, których CREATON bezpośrednio lub choćby pośrednio posługuje się w stosunkach z Kontrahentem.

1.3. Przez **Kontrahenta** w Klauzulach Umownych rozumie się: osobę fizyczną pełnoletnią i posiadającą pełną zdolność do czynności cywilnoprawnych, osobę prawną, jednostkę organizacyjną nieposiadającą osobowości prawnej, a także udziałowców lub akcjonariuszy, przedstawicieli, kadrę zarządzającą, pracowników i pełnomocników, dostawców, odbiorców, agentów, wykonawców i podwykonawców takich podmiotów lub inne osoby, którymi taki podmiot posługuje się w stosunkach z CREATON.

1.4. **Przepisy prawa eksportowego** oznaczają wszelkie przepisy, zasady lub regulacje danego systemu prawnego – jeżeli znajdują zastosowanie do transakcji - związane z wywozem, transferem lub przesyłaniem towarów, usług, technologii, danych technicznych lub oprogramowania, które są kontrolowane według miejsca przeznaczenia lub użytkowania, w tym: a) przepisy dotyczące międzynarodowego handlu bronią, stosowane przez Departament Stanu USA i przepisy administracyjne dotyczące wywozu, stosowane przez Departament Handlu USA; b) przepisy brytyjskiej ustawy o kontroli wywozu z 2002 r. i rozporządzenie w sprawie kontroli wywozu z 2008 r.; oraz c) (i) wspólne stanowisko Rady UE 2008/944/WPZiB (dotyczące technologii wojskowych i sprzętu wojskowego) oraz wszelkie przepisy ustawowe lub wykonawcze przyjęte przez jakiekolwiek państwo członkowskie UE wdrażające wspólne stanowisko; (ii) rozporządzenie Rady (WE) nr 428/2009 (dotyczące produktów podwójnego zastosowania); (iii) wszelkie rozporządzenia Rady UE dotyczące wywozu do określonych miejsc przeznaczenia, w tym do Iranu, Rosji, Syrii i Krymu lub Sewastopolu; oraz (iv) wszelkie przepisy przyjęte przez państwa członkowskie UE wdrażające takie przepisy.

1.5. **Osoba** to każda osoba fizyczna, spółka cywilna lub spółka prawa handlowego, osoba prawna – pojedyncza lub zbiorowa, instytucja lub jednostka państwowa oraz każdy związek, stowarzyszenie lub inna organizacja, niezależnie od tego czy posiada odrębną osobowość prawną czy też nie.

1.6. **Państwo objęte sankcjami** – państwo lub terytorium – także rząd takiego państwa lub terytorium – podlegające sankcjom zakazującym utrzymywania z takim rządem, państwem lub terytorium szeroko pojętych transakcji.

1.7. **Osoba objęta sankcjami** – osoba, która w jakimkolwiek okresie, jest przedmiotem lub celem jakichkolwiek sankcji.

1.8. **Sankcje** – wszelkie sankcje gospodarcze lub handlowe, względnie środki restrykcyjne, ustanowione, administrowane, nakładane lub egzekwowane przez Departament Skarbu USA, Departament Kontroli Aktywów Zagranicznych (OFAC), Departament Stanu USA, Radę Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych, Unię Europejską (lub dowolne jej państwo członkowskie), Skarb Państwa Wielkiej Brytanii lub jakiegokolwiek inne odnośne organy nakładające sankcje.

1.9. W przypadku sprzeczności pomiędzy umowami, porozumieniami lub ogólnymi warunkami handlowymi łączącymi Kontrahenta z CREATON, a postanowieniami Klauzul Umownych, pierwszeństwo przyznaje się postanowieniom niniejszych Klauzul Umownych, natomiast, jeśli postanowienia tych pierwszych przewidują dalej idące uprawnienia dla CREATON w stosunku do Kontrahenta w sferze regulowanej w Klauzulach Umownych, które to postanowienia nie pozostają w sprzeczności z polskim prawem, pierwszeństwo zastosowania mają postanowienia zawarte w umowach, porozumieniach, czy ogólnych warunkach handlowych.

2. ZASADY ETYKI W BIZNESIE

2.1 CREATON przestrzega obowiązujących zasad i najwyższych standardów etycznych w biznesie oraz kierunków wytyczanych przez grupę kapitałową do której należy. Celem CREATON jest rozwijanie i utrzymanie długoterminowych stosunków z Kontrahentami poprzez zapewnianie wysokiej jakości produktów i usług, a także poprzez okazywanie szacunku i uczciwości we wszystkich rodzajach podejmowanej współpracy. CREATON działa w sposób rzetelny i wiarygodny, zgodnie z obowiązującym prawem, przestrzegając najwyższych standardów jakości produktów i usług, bezpieczeństwa pracy i dbałości o środowisko.

2.2 Kontrahenci podejmując współpracę z CREATON zobowiązują się kierować w relacjach zarówno z CREATON ale także z innymi podmiotami zasadami: profesjonalizmu, lojalności, odpowiedzialności, przejrzystości działań, etyczności zachowań oraz aktywności społecznej w środowisku, w jakim funkcjonują.

2.3 Podejmując relacje gospodarcze Kontrahent i CREATON zobowiązują się wzajemnie do przestrzegania zasad uczciwej konkurencji w myśl zasad ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (tekst jednolity: Dz. U. z 2003 r. Nr 153, poz. 1503, z późn. zm.), jak również regulacji Unii Europejskiej dotyczących ochrony wolnej konkurencji (competition and antitrust legislation).

3. KLAUZULA ANTYKORUPCYJNA

3.1. Kontrahent zobowiązuje się w pełni przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów antykorupcyjnych, z uwzględnieniem przepisów przewidzianych jurysdykcją swojego kraju rejestracji i prawem polskim (jeśli są to różne kraje).

3.2 Poprzez korupcję rozumie się w szczególności działanie, obietnice działania lub zaniechanie działania w celu uzyskania nienależnej korzyści przekazanej, obiecaniej lub domniemanej, zarówno materialnej, jak i niematerialnej, w sposób bezpośredni lub pośredni.

3.3 Kontrahent oświadcza, że ani on ani żaden z jego podmiotów powiązanych ani ich dyrektorzy, członkowie zarządu ani pracownicy nie prowadzili i nie prowadzą działalności gospodarczej z naruszeniem obowiązujących przepisów dotyczących przeciwdziałania łapówkarstwu, korupcji i prania pieniędzy, oraz stosownych zasad i przepisów obowiązujących w danej jurysdykcji.

3.4 Kontrahent oświadcza, że on i każdy z jego podmiotów powiązanych wprowadził oraz stosuje polityki i procedury mające na celu zapobieganie naruszeniom przez nich i ich odpowiednich dyrektorów, urzędników i pracowników wszelkich obowiązujących przepisów dotyczących przeciwdziałania łapówkarstwu, korupcji i przeciwdziałaniu praniu pieniędzy, oraz stosownych zasad i regulacji w tych kwestiach.

3.5. Kontrahent zapewnia, że nie będzie ani on, ani żaden z jego podmiotów powiązanych, bezpośrednio lub pośrednio, wykorzystywać [produktów/usług dostarczanych przez CREATON] w jakimkolwiek celu, który naruszałby w jakimkolwiek sposób mające zastosowanie regulacje o przeciwdziałaniu łapówkarstwu, korupcji oraz zasady lub przepisy dotyczące prania pieniędzy.

3.6. Kontrahent zobowiązuje się (i zapewni, że każdy z jego podmiotów powiązanych zobowiąże się):

(i) prowadzić działalność zgodnie z obowiązującymi przepisami, zasadami i regulacjami dotyczącymi przeciwdziałania łapówkarstwu, korupcji i przeciwdziałania praniu pieniędzy;

(ii) utrzymywać zasady i procedury opracowane w celu promowania i osiągnięcia zgodności z takimi przepisami, zasadami i przepisami.

3.7. Kontrahent zobowiązuje się podjąć wszelkie niezbędne kroki, zgodne z obowiązującymi przepisami polskiego prawa oraz dobrymi obyczajami, aby zapobiec jakimkolwiek bezprawnym działaniom lub zaniechaniom Kontrahenta, prowadzącym do niekorzystnego rozporządzenia mieniem CREATON, które to działania podejmowane są w celu osiągnięcia korzyści majątkowej przez Kontrahenta, a polegają w szczególności na przyjmowaniu lub wręczaniu korzyści majątkowych lub działaniach podobnych. Każda Strona niezwłocznie powiadomi drugą Stronę o każdym podejrzeniu działań lub zaniechań, o których mowa w zdaniu poprzednim.

3.8. Kontrahent wyraża zgodę, aby wszystkie płatności na jego rzecz lub na rzecz CREATON były realizowane po otrzymaniu poprawnie wystawionej faktury lub innego prawnie dopuszczalnego dokumentu, dokumentującego

obowiązek zapłaty. Wszelkie płatności powinny być dokonywane w walucie polski złoty (o ile strony nie uzgodniły innej waluty w umowie), wyłącznie przelewem na właściwy dla strony rachunek bankowy.

3.9. Jeżeli Kontrahent poweźmie informację, o działaniach lub zaniechaniach, o których mowa w pkt. 3.2 lub 3.7, i nie poinformuje o tym natychmiast CREATON, CREATON będzie miał prawo do wykonania uprawnień określonych w pkt. 6.

3.10. Kontrahent gwarantuje i zaświadcza, że w toku wszelkich swoich relacji z CREATON będzie postępować zgodnie z przepisami prawa, postanowieniami Klauzul Umownych, a także postanowieniami łączących go z CREATON stosunków prawnych, a w przypadku naruszenia niniejszego zobowiązania przez Kontrahenta, zwolni on CREATON z wszelkich roszczeń osób trzecich kierowanych do CREATON z tytułu naruszeń, jakich Kontrahent się dopuścił.

3.11. Kontrahent oświadcza, że jest świadom, że CREATON nawiązał relacje cywilnoprawne z Kontrahentem, polegając na poniższych zapewnieniach Kontrahenta:

a) Kontrahent nie przyjmie, nie zaoferuje, ani nie wręczy, jak również nie zgodzi się na wręczenie CREATON podarunku, prowizji lub innego typu płatności, jako wynagrodzenia za wykonanie lub niewykonanie określonej czynności przez CREATON lub też udzielenia określonej preferencji Kontrahentowi lub też okazanie nieprzychylności innemu podmiotowi w związku z zawarciem lub wykonaniem tej lub jakiegokolwiek innej umowy z CREATON,

b) Kontrahent oświadcza, że nie zapłacił ani nie uzgodnił z CREATON żadnej gratyfikacji nieprzewidzianej w umowach łączących strony;

c) Kontrahent prowadzi rzetelnie i prawidłowo księgi rachunkowe, wszelkie rozliczenia oraz wystawia prawidłowe faktury/rachunki stosując się do przepisów prawa, w tym prawa podatkowego, a w przypadku zaistnienia uzasadnionej wątpliwości co do realizowania tych obowiązków będzie w pełni współpracował z CREATON w celu wyjaśnienia przyczyn ujawnionych nieprawidłowości i natychmiastowego ich wyeliminowania.

4. KLAUZULA SANKCJI GOSPODARCZYCH

4.1. Kontrahent gwarantuje, że ani on ani żaden z jego podmiotów zależnych, ani żaden z ich członków zarządów, członków kadry kierowniczej, lub pracowników (i) nie jest własnością, ani nie jest kontrolowany(a) przez Osobę objętą sankcjami, ani (ii) nie ma siedziby, nie jest zorganizowany ani nie zamieszkuje w Państwie objętym sankcjami.

4.2. Kontrahent zaświadcza, że na niego ani na żaden podmiot z nim kapitałowo lub osobowo powiązany (w tym również na członków zarządu, kadrę zarządzającą lub pracowników) nie zostały nałożone żadne Sankcje przez organizację międzynarodową lub narodowe, jak również nie zostały nałożone sankcje gospodarcze przez żadne państwo.

4.3. Kontrahent oświadcza, że jest świadomy obowiązku przestrzegania wszelkich obowiązujących Sankcji tak w zakresie zakazu współpracy (choćby pośrednio) z Państwami i Osobami objętymi sankcjami, jak i handlu towarami objętymi Sankcjami bez odpowiednich zezwoleń. W szczególności Kontrahent gwarantuje, że nie łamie żadnych Sankcji nakładanych przez Komisję Unii Europejskiej, Radę Bezpieczeństwa ONZ, czy właściwe organy USA (OFAC), które to organy publikują informacje o aktualnie obowiązujących sankcjach na następujących stronach internetowych:

https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage_en

<https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/information>

<https://sanctionssearch.ofac.treas.gov/>

4.4. Kontrahent zaświadcza, że żaden produkt, część składowa, surowiec, lub usługi pochodzące z Państw lub od Osób objętych sankcjami gospodarczymi, nie zostaną wykorzystane przez Kontrahenta w celu realizacji współpracy z CREATON.

4.5. Kontrahent zobowiązuje się, że ani on ani żaden z jego podmiotów zależnych nie będzie korzystał, bezpośrednio lub pośrednio, z [produktów/usług dostarczanych przez CREATON], ani nie będzie sprzedawał lub dostarczał [produktów/usług dostarczanych przez CREATON] w sposób, który sprawi, że jakkolwiek Osoba naruszy obowiązujące Sankcje lub Przepisy prawa eksportowego.

4.6. Kontrahent zaświadcza, również że żaden produkt, część składowa, surowiec, lub usługi nabyte od CREATON, nie zostaną przekazane do Państw lub Osób objętych sankcjami.

4.7. W przypadku gdy jakiegokolwiek Sankcje zostaną nałożone na Kontrahenta (w tym także podmioty z nim powiązane) lub zostanie wszczęte postępowanie w celu ich nałożenia w trakcie współpracy z CREATON, Kontrahent ma obowiązek niezwłocznie powiadomić o tym fakcie CREATON osobiście,

kurierem lub listem poleconym najpóźniej w ciągu trzech dni. Kontrahent powinien powiadomić CREATON podając szczegóły dotyczące prowadzonego postępowania wskazując zwłaszcza na podmiot prowadzący postępowanie i przedmiot naruszenia, jak również czy dotyczy on relacji Kontrahenta z CREATON. CREATON w takim wypadku przysługiwać będą uprawnienia określone w pkt. 6, a jeżeli Kontrahent nie dokona obowiązku powiadomienia, uprawnienia określone w pkt. 6 CREATON ma prawo wykonać niezwłocznie po powzięciu wiadomości o działaniach sankcyjnych wobec Kontrahenta.

4.8. Kontrahent jest zobowiązany do zawarcia niniejszej klauzuli w każdej umowie, w której występuje w charakterze kupującego (zamawiającego, odbiorcy) i jednocześnie dotyczącej dostaw lub usług związanych ze współpracą z CREATON, niezależnie w jakim charakterze Kontrahent w takiej współpracy występuje.

5. KLAUZULA O ZAKAZIE PRACY DZIECI

5.1. Strony oświadcza, że sprzeciwiają się pracy dzieci. Kontrahent potwierdza, że bezpośrednio ani pośrednio nie zatrudnia żadnej osoby nieletniej (z wyjątkiem dozwolonych przypadków zatrudniania w prawie polskim w celach edukacyjnych).

6. DZIAŁANIE W PRZYPADKU NARUSZENIA KLAUZUL

6.1. Kontrahent zgadza się, że naruszenie postanowień powyższych klauzul (1-5) traktowane będzie, jako rażąco nienależyte wykonanie każdego rodzaju współpracy z CREATON, i w związku z tym uprawniać będzie CREATON do wykonania uprawnień określonych poniżej, w stosunku do wszystkich stosunków cywilnoprawnych z Kontrahentem (klauzula cross – default). Strony zgodnie postanawiają rozszerzyć działanie niniejszych Klauzul Umownych do wszystkich umów i nawiązanych relacji pomiędzy CREATON a Kontrahentem.

6.2. W przypadku, gdy Kontrahent naruszy którekolwiek z postanowień Klauzul Umownych, CREATON będzie miał prawo, z zachowaniem zasad wynikających z obowiązujących obligatoryjnych przepisów prawa, do :

a) rozwiązania każdej umowy, porozumienia czy innego stosunku cywilnoprawnego łączącego go z Kontrahentem bez zachowania okresu wypowiedzenia;

b) wykonania prawa odstąpienia ze skutkiem na przyszłość; umowne prawo odstąpienia wykonane może być w terminie do dnia upływu okresu, na jaki umowa lub porozumienie zostało zawarte, a w przypadku umów rezultatu – w terminie do dnia przewidzianego do wykonania jej przedmiotu,

c) odmowy odbioru przedmiotu umowy, w szczególności zamówionych a niezrealizowanych jeszcze dostaw lub usług,

d) wstrzymania wszystkich wymagalnych i niewymagalnych świadczeń rzeczowych i pieniężnych wobec Kontrahenta, do czasu wyjaśnienia sprawy przez odpowiednie organy, a w przypadku ustalenia że do naruszenia klauzul przez Kontrahenta doszło, odmowy realizacji takich świadczeń jeżeli wiązałyby się one z zagrożeniem wyciągnięcia jakichkolwiek negatywnych konsekwencji dla CREATON;

6.3. Wybór uprawnienia, o jakim mowa w punkcie 6.2 zostaje pozostawiony do wyłącznej decyzji CREATON, tak samo decyzja czy jego zastosowanie nastąpi do wszystkich czy tylko wybranych stosunków cywilnoprawnych z Kontrahentem.

6.4. W przypadku wykonania przez CREATON uprawnień, o których mowa w pkt. 6.2, Kontrahentowi nie przysługują żadne roszczenia w stosunku do CREATON. Kontrahent ma obowiązek zabezpieczyć interes CREATON przed wszelkimi roszczeniami oraz sankcjami wynikłymi ze swoich naruszeń i pokryje wszelkie szkody z tego tytułu.

7. OŚWIADCZENIE KONTRAHENTA O AKCEPTACJI KLAUZUL UMOWNYCH

7.1. Kontrahent oświadcza, że zapoznał się z powyższymi klauzulami i poprzez podjęcie współpracy z CREATON (podpisanie umowy, złożenie zamówienia, przyjęcie zamówienia do realizacji, złożenie oferty, przystąpienie do wykonania zamówienia lub też inne działanie świadczące o nawiązaniu relacji) akceptuje je w brzmieniu powyższym do stosowania w jego wszystkich relacjach z CREATON.